

ПРАКТИЧНИЙ МАТЕРІАЛ · КОНТРОЛЬНИЙ СПИСОК

Повідомлення до KESB

Коли, як і з якими даними повідомляти про загрозу до KESB – швейцарського органу захисту дітей і дорослих. Для фахівців, установ і приватних осіб у Швейцарії.

Гостра загроза життю чи здоров'ю? Не повідомляйте й не чекайте – негайно телефонуйте на 117 або 144. Повідомлення до KESB – після цього.

Хто може, а хто мусить повідомляти?

	Діти	Дорослі
Право повідомити	Будь-яка особа, якщо фізична, психічна чи статева недоторканність дитини видається під загрозою (ст. 314с ч. 1 Цивільного кодексу Швейцарії, ZGB). Особи, зобов'язані зберігати професійну таємницю, можуть повідомляти, якщо це в інтересах дитини (ч. 2).	Будь-яка особа, якщо хтось видається таким, що потребує допомоги (ст. 443 ч. 1 ZGB). Професійна таємниця зберігається.
Обов'язок повідомити	Фахівці з медицини, психології, догляду, опіки, виховання, освіти, соціального консультування, релігії та спорту, які регулярно контактують із дітьми, – якщо на них не поширюється професійна таємниця, – за наявності конкретних ознак і якщо вони не можуть усунути проблему в межах своєї діяльності (ст. 314d ч. 1 ZGB). Обов'язок виконано й повідомленням керівникові (ч. 2).	Особи, що виконують службові функції (ст. 443 ч. 2 ZGB).
Кантональне	Кантони можуть передбачати додаткові обов'язки повідомлення (закон про запровадження ZGB). Дізнайтеся у своєму KESB.	Так само.

Перед повідомленням

- ☐ Спостереження записані з датою, місцем і ситуацією – факти окремо від оцінок.
- ☐ Слова дитини чи постраждалої особи записані дослівно, без навідних запитань.
- ☐ Перевірено власні можливості: розмова, підтримка, залучення фахових служб.
- ☐ Обговорено всередині установи з керівником чи командою (принцип чотирьох очей).
- ☐ У разі сумнівів: анонімна консультація щодо випадку з KESB або службою захисту дітей – без імен.
- ☐ З'ясовано, чи і як батьків або постраждалу особу буде попередньо поінформовано.

Що має містити повідомлення

- ☐ Ваші дані: ім'я, посада, установа, контакти.
- ☐ Постраждала особа: ім'я, дата народження, адреса; для дітей також батьки чи опікуни.
- ☐ Що ви конкретно бачили чи чули – коли, де, як часто.
- ☐ Чому ви припускаєте загрозу і наскільки терміново її вважаєте.
- ☐ Що вже зроблено і з яким результатом.
- ☐ Інші залучені фахівці та служби.
- ☐ Чи поінформовані батьки або постраждала особа про повідомлення.

Добре сформулювати

- Описувати, а не оцінювати: «З. 10. у Леї був синець на плечі» замість «Лею б'ють».
- Фактично й шанобливо – постраждалі згодом мають доступ до матеріалів справи.
- Використовуйте, якщо є, бланк повідомлення свого KESB.
- Анонімні повідомлення зазвичай не рекомендуються: тоді неможливо поставити уточнювальні запитання.

Що відбувається після повідомлення

- KESB мусить розглянути кожне повідомлення. Він з'ясовує обставини, говорить із постраждалими й фахівцями і спершу шукає рішення за згодою.
- Повідомлення не означає автоматично вжиття заходів. Багато перевірок завершуються без офіційних заходів.
- Постраждалі можуть вимагати доступу до матеріалів справи – ваше повідомлення й ім'я там зазвичай видно.
- Хто повідомляє добросовісно, не мусить боятися правових наслідків.

Станом на жовтень 2026. Цей список не замінює юридичної консультації. Процедури й бланки різняться залежно від кантону. Джерела: ст. 314с, 314d і 443 ZGB; пам'ятка «Meldung an die KESB» кантону Аппенцель-Ауссерроден.